

・今日は9月の「バースデーの日」です！！

9月生まれの皆さん、おめでとうございます。

敬老の日とあわせて、皆さんでお祝いたしましょう！

・「初金ミサ」のご案内

日時：10月3日（金）9時30分～

・岸和田地区「世界宣教の日の集い」について

日時：10月5日（日）14時～ 場所：泉佐野教会

聖ザベリオ宣教会、日本での宣教75周年記念と、
マリア会80周年記念のイベントなどが企画されています。

・岸和田地区ユース「平和体験学習&聖年巡礼in徳島」について

日時：10月11日（土）早朝より

行先：坂東俘虜収容所（ドイツ村公園）や徳島教会、徳島市内

・・・徳島教会は申神父様がいらっしゃる教会です。

・大阪高松教区「インターナショナルデイ」について

日時：10月19日（日） 場所：大阪高松聖マリア大聖堂（玉造教会）

ミサは11時～、交流会は12時30分～

野菜やクッキー、お弁当を販売予定です。

和泉のミサ後でも交流会には間に合いますので、ぜひご参加ください。

・「死者の日のミサ」のご案内

日時：11月3日（月） 9時30分より～

・福島農産物「ぶどう」を販売いたします！！

10月26日に販売予定です。ぜひお申込みください！！

・ざびえる新聞10月号

皆様、

・評議会だより9月号

お持ち帰りくださ～い！！

・来週、10月5日（日）のお掃除当番は「Aグループ」です！

ご協力をお願いいたします！！

• **Today is September's "Birthday Day"!**

Happy birthday to everyone born in September.

Let's celebrate together, along with Respect for the Aged Day!

• **Information about the "First Friday Mass"**

Date and Time: Friday, October 3rd, 9:30 AM

• **About the Kishiwada Area "World Mission Day Gathering"**

Date and Time: Sunday, October 5th, starting at 2:00 PM Location: Izumisano Church

St. Xavier's Mission is planning events to commemorate the 75th anniversary of its mission in Japan and the 80th anniversary of the Society of Mary.

About the Kishiwada Youth

"Peace Experiential Learning & Holy Year Pilgrimage to Tokushima"

Date and Time: Saturday, October 11th, early morning

Destination: Bando POW Camp (German Village Park), Tokushima Church, Tokushima City

Tokushima Church is the church where Father Shin resides.

• **About the Osaka Takamatsu Diocese's "International Day"**

Date and Time: Sunday, October 19th Location: St. Mary's Cathedral (Tamatsukuri Church)

Mass begins at 11:00 AM, and the social gathering begins at 12:30 PM

We'll be selling vegetables, cookies, and bento boxes.

You can still make it to the social gathering after the Izumi Mass, so please come along.

• **Information about the "Day of the Dead Mass"**

Date and Time: Monday, November 3rd, starting at 9:30 AM

• **We will be selling Fukushima agricultural produce, grapes!!**

Sales are scheduled for October 26th. Please apply!!

• **Xavier Newspaper, October Issue**

• **Council Newsletter September Issue**

**Everyone,
please take some home!!**

• **Next week, on Sunday, October 5th, Group A will be on cleaning duty!**

We appreciate your cooperation!

• **Hôm nay là Tiệc sinh nhật tháng 9!!**

Chúc mừng sinh nhật tất cả những ai sinh vào tháng 9.

Chúng ta hãy cùng nhau ăn mừng, cùng với Ngày Kính Lão!

• **Thông tin về "Thánh lễ Thứ Sáu đầu tháng"**

Ngày và giờ: Thứ Sáu, ngày 3 tháng 10, 9:30 sáng

• **Về "Hội nghị Ngày Truyền giáo Thế giới" tại Khu vực Kishiwada**

Thời gian: Chủ nhật, ngày 5 tháng 10, bắt đầu lúc 14:00 Địa điểm: Nhà thờ Izumisano

Các sự kiện được lên kế hoạch để kỷ niệm 75 năm thành lập Hội Truyền giáo Xavier và 80 năm thành lập Hội Đức Mẹ Maria.

• **Về chuyến hành hương**

"Trải nghiệm Hòa bình & Năm Thánh đến Tokushima" của Thanh niên Kishiwada

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 11 tháng 10, sáng sớm

Điểm đến: Trại tù binh Bando (Công viên Làng Đức), Nhà thờ Tokushima,

Thành phố Tokushima. Nhà thờ Tokushima là nơi Cha Shin cư ngụ.

Về "Ngày Quốc tế" của Giáo phận Osaka Takamatsu

Thời gian: Chủ Nhật, ngày 19 tháng 10

Địa điểm: Nhà thờ Chính tòa St. Mary (Nhà thờ Tamatsukuri)

Thánh lễ bắt đầu lúc 11:00 sáng, và buổi gặp mặt bắt đầu lúc 12:30 trưa

Chúng tôi sẽ bán rau củ, bánh quy và hộp cơm bento.

Bạn vẫn có thể tham gia buổi tụ họp sau Thánh lễ Izumi, vì vậy hãy đến nhé.

• **Thông tin về "Lễ Cầu hồn"**

Ngày và giờ: Thứ Hai, ngày 3 tháng 11, bắt đầu lúc 9:30 sáng

• **Chúng tôi sẽ bán nông sản Fukushima, nho!!**

Chương trình bán hàng dự kiến diễn ra vào ngày 26 tháng 10. Vui lòng đăng ký!!

• Báo Xavier số tháng 10

• Bản tin Hội đồng số tháng 9

Mọi người,

hãy mang một ít về nhà nhé!!

• **Tuần tới, vào Chủ Nhật, ngày 5 tháng 10, Nhóm A sẽ làm nhiệm vụ dọn dẹp!**

Mọi người hãy tham gia cùng chúng tôi nhé! !